

中国文化“走出去”研究报告



北京外国语大学中国文化走出去协同创新中心 主办
北京外国语大学比较文明与人文交流高等研究院
北京中外文化交流研究基地 协办

张西平 张朝意 / 总主编
郭景红 薛维华 管永前 / 副总主编

海外华文教育

REPORT ON
OVERSEAS CHINESE EDUCATION (2018)

研 究 报 告 (2018)

主 编 / 陈水胜 李伟群



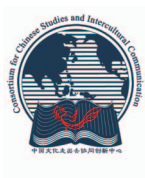
陈水胜 法学博士，中国政法大学在站博士后，中央统战部侨务事务局副调研员。近年来，发表各类文章近百篇，出版专（编）著 4 部，主持完成各类课题 10 余项。



李伟群 北京外国语大学华文教育部主任，北京外国语大学国际中国文化研究院博士研究生，研究方向为比较文学与跨文化研究。近年来主持并参与各类课题 2 项。

北京外国语大学一流学科建设科研项目成果

中国文化“走出去”研究报告



北京外国语大学中国文化走出去协同创新中心 主办
北京外国语大学比较文明与人文交流高等研究院 主办
北京中外文化交流研究基地 协办

张西平 张朝意 / 总主编
郭景红 薛维华 管永前 / 副总主编

海外华文教育 研究报告

(2018)

REPORT ON
OVERSEAS CHINESE EDUCATION (2018)

主 编 / 陈水胜 李伟群

中国文化“走出去”研究报告

编委会

主 任 王定华 彭 龙

副 主 任 孙有中

总 主 编 张西平 张朝意

副总主编 郭景红 薛维华 管永前

编 委 (按姓氏音序排列)

陈水胜 官玉选 李伟群 刘 滢

卢永春 吴应辉 姚建彬 叶 飞

张朝意 张西平 章晓英 朱新梅

总序言

中国，一个有着悠久历史文化的东方大国，一个历经苦难、不断奋斗而快速崛起的大国，一个已经走进世界舞台中心的大国。她需要向世界展示自己灿烂悠久的文明，她需要让世界了解东方的智慧，她希望与世界分享一个发展中国家走向成功的经验。

中国的崛起是一个文明型大国的崛起，世界文化的版图也将因此而改写。中国文化在走向世界的过程中，向世界学习，在讲述自己的故事的时候，聆听着世界各国文化的交响。文化是一个国家、一个民族的灵魂。文明因交流而多彩，文明因互鉴而丰富。中华文化向世界展示的过程就是一个以文明交流超越文明隔阂，以文明互鉴超越文明冲突，以文明共存超越文明优越的伟大历史过程。

党的十八大以来，我国的文化影响力日益扩大，国际舆论格局“西强我弱”的差距正在缩小。我国提出的构建人类命运共同体、共建“一带一路”等得到国际社会的广泛认同，我国的国际影响力、感召力、塑造力日益提升。另一方面，世界正处于百年未有之大变局之中，增强国际话语权、提升国家文化软实力任务之艰巨前所未有。

文明的中国、发展的中国是一个完整的中国。中华优秀传统文化是中华民族的文化根脉，其蕴含的思想观念、人文精神、道德规范，不仅是我们中国人思想和精神的内核，对解决人类问题也有重要价值。当代中国以其前所未有的蓬勃力量，创造了人类历史上前所未有的发展速度，中国道路正在展现其无穷的魅力。我们有着厚重的历史，我们有着精彩的今天，中国人民正在探索如何向世界展示自己的文明，如何向世界讲述自己精彩的故事。

中国文化在世界的展开已经成为崛起的中国伟大交响曲中的一支，我们应该不断总结自己走向世界的历程，不断完善展示自己文化的方法，不断提高中国文化国际传播力。

中国文化“走出去”研究报告丛书将书写中华文化与世界各国文明交流互鉴、交融发展的历史，将积累在这个崭新伟大的事业中的点点滴滴的进步，将记载因向外部世界传播，中华文化的精神不断变革发展的历程，将见证中国文化产业在世界的发展与壮大，将总结中华文化国际影响力不断提高的历史过程。传播力决定影响力，话语权决定主动权。通过不断提高中华文化国际影响力，让中华文化更好地走向世界，让世界更好地了解中国，为实现“两个一百年”奋斗目标和中华民族伟大复兴的中国梦营造良好的国际舆论环境。本丛书正是为此而作。

张西平

2018年8月16日

目 录

第一章 “一带一路”倡议对华文教育的推动	1
第一节 华文教育面临的机遇与挑战	3
第二节 华文教育融入“一带一路”建设的基本要求	6
第三节 华文教育转型升级之建议	9
第二章 海外华文教育概况	26
第一节 亚洲	26
第二节 欧洲	53
第三节 非洲	57
第四节 美洲	60
第五节 大洋洲	62
第三章 海外华文教育的历史沿革	64
第一节 萌芽与起步期	65
第二节 发展期与高潮期	67
第三节 低潮期	73
第四节 复兴期	76

第四章 案例研究	80
第一节 意大利华文教育现状及发展趋势分析	81
第二节 缅甸华文教育概况	95
第三节 “一带一路”背景下的泰国华文教育	107
第四节 蒙古国华文教育的发展现状及问题 ——以旅蒙华侨蒙中友谊学校为例.....	122
第五节 菲律宾华文教育概况.....	137
第五章 对海外华文教育的思考与研究.....	144
第一节 海外华文教育的基本定义.....	144
第二节 海外华文教育的学科定位.....	149
第三节 海外华文教育的研究现状.....	154
第四节 华文教育的三对关系.....	165
附录 成果概述.....	182
参考文献.....	192

第一章 “一带一路”倡议对华文教育的推动*

2013年9月7日，中国国家主席习近平在哈萨克斯坦纳扎尔巴耶夫大学演讲时，第一次提出共同建设“丝绸之路经济带”的重要倡议。2013年10月3日，习近平主席在印度尼西亚国会演讲时提出，东南亚自古以来就是“海上丝绸之路”的重要枢纽，中国愿与东盟国家加强海上合作，共同建设“21世纪海上丝绸之路”。“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”（以下简称“一带一路”）倡议由此形成。“一带一路”倡议得到国际社会的高度关注和有关国家的积极响应。“一带一路”倡议借用古丝绸之路的历史符号，融入了新的时代内涵，旨在推动沿线国家共同发展、共同进步。“一带一路”倡议是一个开放的倡议，并没有人为设置的边界，不限国别范围，不是一个实体，不搞封闭机制，坚持共商共建共享原则，有意愿的国家和经济体均可加入。“一带一路”倡议以互联互通为主要特点，致力于亚欧非大陆及附近海洋的互联互通，构建全方位、多层次、复合型的互联互通格局，实

* 李伟群，北京外国语大学华文教育部主任。陈水胜，法学博士，中央统战部侨务事务局副调研员。

现沿线各国互联互通伙伴关系以及多元、自主、平衡、可持续发展。

2016年11月17日,联合国193个会员国协商一致通过决议,欢迎共建“一带一路”等经济合作倡议,呼吁国际社会为“一带一路”建设提供安全保障环境。2017年3月17日,联合国安理会一致通过第2344号决议,呼吁国际社会通过“一带一路”建设加强区域经济合作。第71届联合国大会主席彼得·汤姆森则将构建人类命运共同体理念看作“人类在这个星球上的唯一未来”。

国之交在于民相亲,民相亲在于心相通。因此,在提出共商共建共享“一带一路”重大倡议时,习近平主席将“民心相通”作为推进其他“四通”的基础予以强调。2015年3月,国家发展和改革委员会、外交部、商务部三部委联合发布的《推动共建丝绸之路经济带和21世纪海上丝绸之路的愿景与行动》(以下简称愿景与行动)中,也对推动民心相通工作进行了详细的规划,强调要通过“广泛开展文化交流、学术往来、人才交流合作、媒体合作、青年和妇女交往、志愿者服务等,为深化双多边合作奠定坚实的民意基础”。

共建“一带一路”为沿线国家和地区的华文教育带来“黄金机遇期”,对华文教育的发展具有积极的影响。在“一带一路”沿线国家和地区的语言教学中,华文教育所占比重越来越大,所起作用也越来越大。华文教育的对象从以华人子弟为主发展到华人子弟与非华裔子女并重,而且后者的比例也越来越大。“一带一路”沿线国家,分布在东亚、东南亚、南亚、中亚、中东欧等地区,这些国家的华文教育有着各自的特殊性,在使用教材和考核标准等方面存在不少差异。为此,我们应根据“一带一路”沿线国家和地区

的实际情况，梳理、总结华文国际传播的历史经验，探索汉语与中华文化国际传播的途径和方式，通过“一带一路”建设进一步创新华文教育方式，推动华文教育发展，从而为文明交流互鉴做出贡献。此外，共建“一带一路”倡议加强了文化交流和商业贸易往来，对双语人才的需求就会增大。因此，华文教育除了传承中华文化、促进海外华社和谐发展外，还会成为一个潜在的产业。

第一节 华文教育面临的机遇与挑战

在推进“一带一路”建设的大背景下，作为历史最久、根植最深、覆盖最广、体系最完备的海外中华语言文化基础教育体系，华文教育在促进民心相通方面大有可为，将面临难得的发展机遇，同时也必然会遇到新的挑战。

从机遇方面看，集中体现为中外交流合作日益深化过程中不断拓展和形成的巨大发展空间。以中国和东盟为例，中国与东盟国家山水相连、血脉相亲，无论是从地缘、文缘、人缘，还是政治、经贸和安全等角度来考量，都互为对方重要的合作伙伴，甚至可以说是荣辱与共的利益共同体与命运共同体。据介绍，2015年，中国与东盟的贸易额达到4721亿美元，双向投资累计超过1564亿美元，人员往来突破2300万人次，互派留学生超过18万人次。中国已连续7年是东盟的第一大贸易伙伴，东盟连续4年是中国第三大贸易伙伴。每周有千余架次航班穿行于中国与东盟国家之间。^①

^① 《中国与东盟合作关系迎来新的发展阶段——中国驻东盟大使徐步在国际会议期间接受记者专访》，人民网，2016年6月3日，<http://world.people.com.cn/n1/2016/0603/c1002-28410333.html>。

2013年,习近平主席在印尼提出共同建设“21世纪海上丝绸之路”倡议时表示,愿与东盟国家共同努力,争取使2020年双方贸易额达到1万亿美元。^①

随着“21世纪海上丝绸之路”建设的积极推进,中国与东盟将迎来合作共赢的新时代。在此形势下,语言文化的交流将变得更加急迫和重要,势必也会得到双方官方层面及社会各界的进一步重视和支持。因此,对华文教育而言,这是难得的发展机遇。比如说,东南亚各国青年学习汉语和中国传统文化的兴趣进一步提高,华文学校的主要生源会从传统的华裔子弟群体大幅拓展至非华裔群体;东南亚各国对待本国华校的政策有望进一步放宽,从而不断为自己培养更多同中国交往合作所需要的语言文化专业人才;中国的企业加速走进各国,当地汉语教育潜在的巨大市场,也势必会吸引一部分资金的投入;等等。有记者通过实地走访发现华侨华人创办的三语学校在印尼不断兴起,且颇受非华裔群体的青睐。印尼规模最大的三语学校——八华学校,从幼儿园到高中,学生达4000多名,非华裔孩子占了12%。即使是山城马吉朗的培德三语学校,友族孩子也占到了15%。甚至有的学校华裔学生和原住民各占一半,如日惹崇德三语学校,这个比例是52:48。巴厘省文桥三语学校生源中也有30%是友族孩子。^②

就挑战而言,则集中反映在新形势与新要求下提出的转型升级压力上。“一带一路”倡议的推进,在给广大华文学校带来发展机遇的同时,也对其提出了新的更高要求。在东南亚地区,尽管华文

① 习近平:《习近平谈治国理政》,外文出版社,2015,第293页。

② 《“一带一路”文化交流先行,东南亚现华文教育热》,南方网,2015年5月7日,http://news.southcn.com/sd/content/2015-05/07/content_123813949.htm。

教育历史悠久，华文学校较成规模和体系，但仍面临不少“结构性”缺陷，成为融入“一带一路”倡议、助力民心相通工程的制约性因素。比如，发展模式的问题，即如何形成既符合所在国政策要求，又有利于保持华文教育特性的发展模式。与二战后的限制环境相比，20世纪90年代后，特别是近年来，东南亚各国对华文教育的政策日趋宽松，大多持开放包容的态度。于是，各国华社积极行动起来，努力探索适合本国的华文教育发展模式。在印尼，逐渐从家庭补习班、课后补习班向三语学校、国际学校转换，就是其中一种比较成功的探索。不过，从总体上看，东南亚各国对华文教育发展模式的探索还在继续，距离走向成熟和稳定还有较长的路要走。例如，在马来西亚，面对不断强化的教育同化方针和持续推进的单元主义教育政策，华文教育难以维系现有的教育教学模式；在缅甸，华文学校尚未得到政府的正式承认，因此如何抓住缅甸当前正在推进的改革，为华文学校赢得应有的认可，将很大程度上决定缅甸华文教育的未来；在菲律宾、老挝、柬埔寨、文莱、泰国等这些华文教育已经融入当地国民教育体系或者获得许可的国家，如何真正办出华校的特色和水平，将直接影响着华文教育的未来。

当然，除了发展模式问题之外，东南亚各国还普遍存在一些“老问题”，主要包括办学资金拮据、专业教师匮乏、教材针对性不强等。同时，如何更好地适应学生群体多元化以及如何加快推进华文教育的信息化等“新烦恼”也陆续显现。总之，无论是探索适合自己的发展模式，还是有效解决新老问题，都迫切需要各国华文教育界实施创新驱动战略，加快走转型升级之路。

第二节 华文教育融入“一带一路”建设的基本要求

共商共建共享“一带一路”，是中国打造更全面、更深入、更多元对外开放新格局的重要布局，也是中国同沿线国家打造利益共同体和命运共同体的重要手段，具有重大意义和深远影响。对华文教育而言，积极参与“一带一路”倡议，既是自身获得大发展的难得机遇，也是体现其独特作用的重要方式。但是，要参与“一带一路”，首先要解决如何融入“一带一路”的问题。

一是理念上的融入。华文教育的基本初衷是传承民族语言文化，保持华侨华人的民族特性。但是，在实现这一根本目的的过程中，华文教育还必须顺应时代发展要求，融入中国与所在国关系大局，体现出其应有的时代价值，这样才更具生命力和时代活力。换言之，华文教育越贴近中外关系大局，其自身就越容易赢得更多的发展机遇。

当前及今后一个时期，服务“一带一路”倡议，持续夯实民心相通就是华文教育最大的时代价值。因此，在中国同各国积极推进“一带一路”倡议的大背景下，华文教育不仅要继续充当桥梁和纽带，还要积极主动地融入该倡议，当好主力军，成为中国与各国开展人文交流、夯实民心相通的重要支柱。华侨华人是中国营造有利国际舆论环境的建设性力量。华侨华人可以基于自身在所在国的社会地位，促进双边关系的发展。另外，华侨华人是进一步促进中国经济全球化发展的推动力量。海外华商利用自己多年积累下的信息网络和人际关系网络帮助中国企业“走出去”，是中国海外经济利益拓展的重要基础性资源。

二是步伐上的融入。“一带一路”从提出倡议到组织实施，推进的

速度和节奏都非常快，在许多国家和地区都已经有了早期收获。这既体现了中国对该倡议的高度重视，也充分彰显出其强大的生命力。对华文教育而言，参与“一带一路”建设，不仅理念认识上要跟进，行动方面更要迅速果断，要能够踩上“一带一路”建设的节拍。

经过努力，目前东南亚地区的华文教育已初具规模，发展势头强劲，基本涵盖了从幼儿园到中学这个语言文化教育的“黄金期”，这是华文教育的优势所在。不过，随着“一带一路”倡议的持续推进，一方面各国学习中华文化的需求势必进一步加大。为此，华文学校必须进行适当的调整，以便能更好地满足当地日益增长的需求。另一方面，市场的导向作用势必推动更多主流学校加入开设汉语课程的行列中来，这将与华文学校形成一定的竞争。对此，华文学校也必须进行必要的调整，才能不断提高其竞争力，保持原有的独特优势。可见，积极主动作为是华文教育保持良好发展势头、服务“一带一路”倡议的必然要求。再一方面，华文教育的职业化。汉语成为当今世界第二大国际通用语的主要原因之一是中国经济给世界经济带来的重要影响，这也要求华文教育的发展应该重视其商用价值。这也要求华文教育的职业化发展，所谓职业化就是汉语学习与职业发展并重。自“一带一路”倡议提出以来，截至2016年底，已有100多个国家表达了对“一带一路”倡议的支持和参与意愿，中国与39个国家和国际组织签署了46份共建“一带一路”合作协议，涵盖互联互通、产能、投资、经贸、金融、科技、社会、人文、民生、海洋等合作领域。^①如此，这些国

^① 推进“一带一路”建设工作领导小组办公室：《共建“一带一路”：理念、实践与中国的贡献》，2017年5月。

家就需要大量的能用汉语进行沟通的高素质人才,华文教育可以根据不同的需求开展面向社会层面的各类型高端培训班,如共建“一带一路”倡议培训班、“中华文化传播”研究生班等。此外,很多汉语学习者不满足于只掌握一种语言,学习汉语的同时还希望学习中国较为先进的其他实用性技能,比如华文教育与酒店管理、旅游管理、机械制造等专业或职业教育相结合。总之,新形势下华文教育的职业化是一个大趋势。

三是方式上的融入。充分利用华文学校分布广泛、数量庞大且系统性强的有利条件,大力开展面向“一带一路”沿线国家的汉语教育和中华文化传播工作,不断夯实民心相通政策,助力“一带一路”建设。衡量理念和步伐跟进与否,最终要看是否落实到了具体举措上。随着“一带一路”倡议的推进,中国的资金、项目和人员都会进一步流向沿线国家,进而形成更大规模、更高水平的国际合作。在这一进程中,华文教育参与“一带一路”建设至少可以从以下两个方面着力。

第一,坚持开展系统的中华语言文化基础教育,为之提供必要的汉语人才支撑。国务院侨办每年可组织以“一带一路”为主题的夏(冬)令营活动,邀请沿线国家华裔青少年和非华裔青少年来华交流联谊。此外,华校在春节、端午节、元宵节、中秋节等传统中国节日里,以传统节庆文化,如舞龙舞狮等庆祝方式来传播中华民族文化,吸引当地人的关注与参与,将中国传统节庆文化融入驻在国的社会生活中,增强中华文化的吸引力与影响力。华校在尊重和了解当地社会法律政策的基础上,举办公益性和经济性相结合的文化活动,邀请来自驻在国各族群的嘉宾参与活动,扩大社会影响,为跨文化交流创造环境和